

# TELEFUNKEN



**PORTABLE RADIO RECEIVER /  
ПОРТАТИВНЫЙ РАДИОПРИЁМНИК  
TF-1636U**

**Instruction manual**  
Руководство по  
эксплуатации



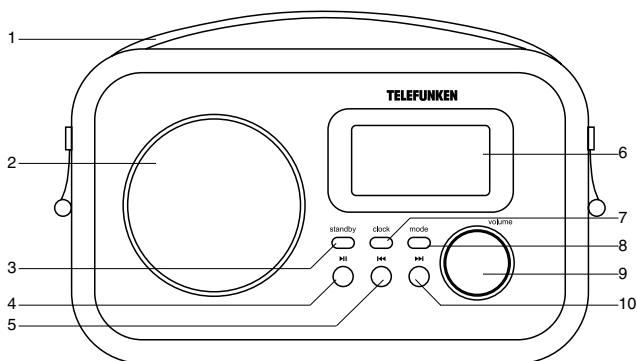
# Instruction manual

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in future.

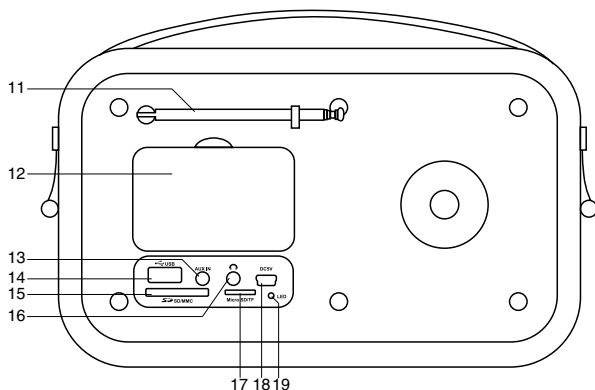
## Description

### Front panel



1. Handle
2. Speaker
3. STANDBY button
4. PLAY/PAUSE (▶||) button
5. PREVIOUS (◀◀) button
6. LCD display
7. CLOCK button
8. MODE button
9. VOLUME knob
10. NEXT (▶▶) button

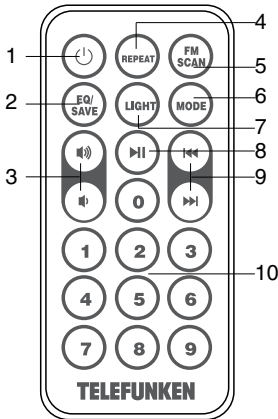
### Back panel



11. Antenna
12. Battery compartment
13. AUX input
14. USB port
15. SD/MMC card slot
16. Headphones 3.5 mm minijack
17. MicroSD/TF card slot
18. DC adapter in
19. LED indicator

17 18 19

## Remote control



1. POWER/STANDBY button
2. EQ/SAVE button
3. VOL+/VOL- buttons
4. REPEAT button
5. FM SCAN button
6. MODE button
7. LIGHT button
8. PLAY/PAUSE button
9. PREVIOUS/NEXT button
10. Number buttons

## Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual. Keep the manual for use in future.
  - Do not hit or drop the unit.
  - Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperature or humidity.
  - Do not disassemble the unit yourself.
- Refer servicing to qualified service personnel.
- When the battery is exhausted, it should be removed from the set to prevent leakage.

## Power supply

### Battery power

- Open the battery compartment cover. Insert the 5C 3.7V lithium battery. Please observe correct battery polarity or the unit will not work. Close the battery compartment cover.
- When the battery power gets low, you should plug in the charger into the appropriate slot on the back of the unit.

### Charger

- Plug the supplied charger into the mini USB port on the back of the unit. Connect the power cord to a household mains outlet. The LED indicator will light red, meaning the charging is in process. After 4-6 hours the indicator will turn off, meaning the battery is fully charged.
- Always remember to disconnect the power cord from the mains before disconnecting it from the unit.
- Disconnect the power cord from the mains when not in use.

# Instruction manual

## General operations

### Turning the unit on & off

- Make sure the battery is charged and press and hold the STANDBY button to turn the unit on. Press and hold the button again to turn the unit off.


### Clock

- By default, you enter the clock mode. In clock mode press and hold the CLOCK button to enable time setting mode. Press repeatedly ►► button to go to setting of parameters in following sequence: year => month => day => hour => minute. The selected parameter will blink meaning readiness for adjustment.
  - Rotate the VOLUME knob clockwise to adjust the parameter up. Rotate it counterclockwise to adjust the parameter down.
  - Day of week will be set automatically.
  - In time setting mode, if no button is pressed within 5 seconds after a parameter is selected, the unit will automatically go to clock mode.
  - In any mode press CLOCK to view the current date and time.

### AUX input

To connect an external audio device (e.g. MP3-player), please use a standard stereo cable with 3.5 mm to 3.5 mm plugs to connect the audio line-out of the external device to the AUX input socket of this unit.

## Radio operation

- In clock mode press ►► button to switch the radio on.
  -  If USB, SD or microSD memory cards are inserted in the unit, press the MODE button to access the radio mode.
    - To adjust the frequency step by step press the VOLUME knob and rotate it clockwise or counterclockwise. For automatic search of a station, press and hold ►► or ◀◀ button; the


unit will look for the next available station and start its broadcast. Repeat the operation to search more stations.

- Alternatively, press and hold ►► button to start the automatic search of radio stations. Each found station will be saved as a preset for a maximum of 40 presets. In radio mode, press ►► or ◀◀ button to switch between saved stations.
  - Extend the antenna for a better signal reception.
  - To adjust volume, in radio mode turn the VOLUME knob (press it once if it's in radio fine tune mode).
  - To switch off the radio, press ►► or MODE button.

## USB/SD/MMC operation

### Connecting USB/SD/microSD

- Insert a USB device into the USB port or insert a memory card into the memory card slot. Press ►► button to enable USB/SD/microSD mode. The unit will start reading the device. Press MODE button to select among USB, SD/MMC and microSD mode, if several storage devices are inserted (USB is played by default).

 At one time, either SD/MMC or microSD/TF card can be inserted simultaneously.

### Playback operations


- During playback press ►► button to pause playback. Press this button again to resume playback.
  - During playback press ◀◀ or ►► buttons to go to previous or next track. Press and hold the ◀◀ or ►► buttons to scan the currently playing track.
  - To adjust volume, turn the VOLUME regulator.
  - In playback mode, press MODE button to switch off the player and go to radio mode.

### General USB/SD/microSD notes

- This unit is equipped with a USB socket

that can accept and play MP3 files stored on standard USB flash (compatible with USB version 2.0) up to 32 GB.

- This unit is also equipped with an SD/MMC card socket that can accept and play MP3 files stored on standard SD/MMC cards up to 32GB, as well as microSD/TF card socket for cards up to 32GB.

 Always switch off the unit or change mode to another one before removing a USB flash drive or SD/microSD card, to prevent damage to your USB device or memory card.

**Note:** Although this product is fully compatible with USB 2.0 and SD/MMC card standard formats, a small percentage of USB flash drives and SD/MMC cards might not be readable, due to those device manufacturers' non-compliance with the full (official) USB and SD/MMC card standards.

- FAT32 file system is supported by USB and SD/MMC of this unit.

According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

Warning: usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

## Alarm operation

### Alarm mode

- In clock mode, press and hold MODE button enter the alarm setting mode. You can set up to 4 alarms. Turn the VOLUME knob to select the one you want to set. The chosen alarm will flash.

- In alarm setting mode press ◀◀ or ▶▶ buttons to set the alarm time. Press once to set hours, twice to set minutes. Rotate the VOLUME knob to adjust time. When the desired time for alarm is set, press ▶▶ to confirm it. The alarm indicator will then appear on the screen.

- To cancel the alarm, press and hold the MODE button, rotate the VOLUME regulator to choose the one you wish to cancel, then press the ▶▶ button. Press and hold ▶▶ to cancel all the alarms at once.

- If no button is pressed within 5 seconds in alarm mode, the unit will exit to clock mode.

### Alarm ringing

- When the alarm goes off, the icon on the LCD will flash. If uninterrupted, the ringing will last for 1 minute, then the snooze mode is activated. During snooze, the ringing repeats every 5 minutes and continues for 1 minute. After the 3rd time the icon will stop flashing. Press any button except STANDBY to stop the alarm.

## Remote control operation

- Press the EQ button on the remote control to switch between equalizer modes: Natural, rock, pop, classic, soft, jazz, bass, blues, hall.

- Press the REPEAT button on the RC repeat all tracks, one track, or a random track.

- Press the LIGHT button to adjust the brightness of the LCD, for up to 6 levels: OFF/20%/40%/60%/80%/100%.

# Instruction manual

## Maintenance and care

If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only (be sure the power cord is disconnected). The unit should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, should be placed on the unit. Normal ventilation of the unit must not be impeded for intended use.

## Accessories

Receiver	1 pc
Battery	1 pc
MiniUSB power adaptor	1 pc
Audio cable 3.5-3.5 mm	1 pc
Remote control	1 pc
Instruction manual	1 pc
Warranty card	1 pc
Consumer information	1 pc

## Specifications

Radio frequency range	87.5 - 108 MHz
Supported storages	USB/SD/MMC/microSD/TF
Adaptor input power	AC 100-240 ~ 50/60 Hz
Adaptor output power	DC 5 V / 600 mA
Nominal power consumption	2.4W
Output power	RMS 3 W
Battery capacity	3.7 V/800 mAh (Li)
Net/Gross weight	1.0 kg/1.25 kg
Unit dimensions	210 mm x 112 mm x 130 mm

Specifications and functions are subject to change without notice. It is connected with continual improvement of the device.

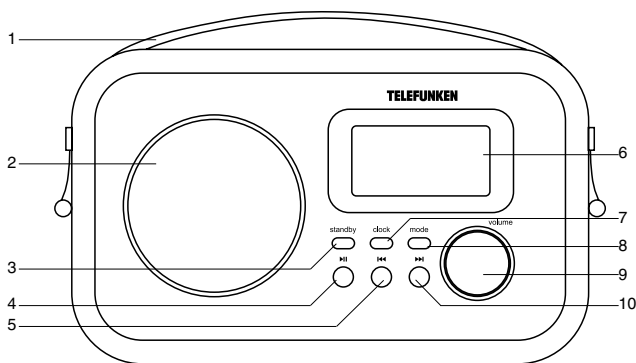
# Руководство по эксплуатации

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

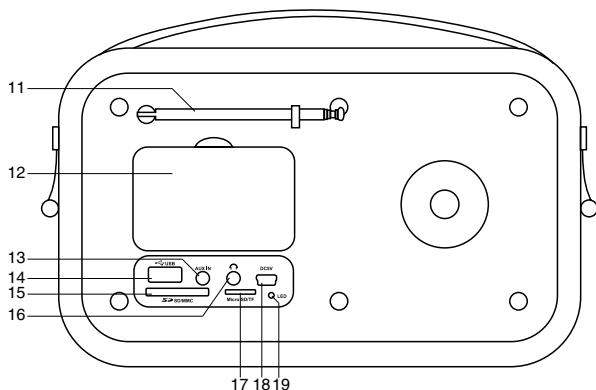
## Описание

### Передняя панель



1. Ручка
2. Динамик
3. Кнопка STANDBY
4. Кнопка PLAY/PAUSE (▶||)
5. Кнопка PREVIOUS (◀◀)
6. LCD экран
7. Кнопка CLOCK
8. Кнопка MODE
9. Регулятор VOLUME
10. Кнопка NEXT (▶▶)

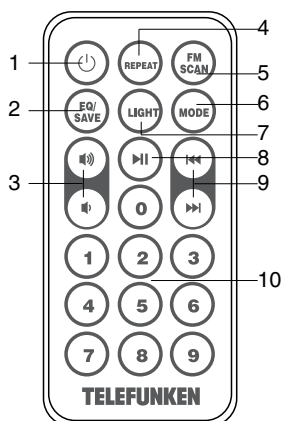
### Задняя панель



11. Антенна
12. Отсек для батареи
13. Вход AUX
14. USB-порт
15. Разъем для карт SD/MMC
16. Разъем для наушников
17. Разъем для карт MicroSD/TF
18. Разъем для адаптера питания
19. Индикатор LED

# Руководство по эксплуатации

## Пульт дистанционного управления



1. Кнопка POWER/STANDBY
2. Кнопка EQ/SAVE
3. Кнопки VOL+/VOL-
4. Кнопка REPEAT
5. Кнопка FM SCAN
6. Кнопка MODE
7. Кнопка LIGHT
8. Кнопка PLAY/PAUSE
9. Кнопка PREVIOUS/NEXT
10. Кнопки с цифрами

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы

обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраните его для последующего использования.
- Не наносите ударов по устройству, не роняйте его.
- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте радиоприемник в ваннаях, около кухонных плит, отопительного оборудования.
- Не разбирайте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам. В приборе находятся оголенные провода высокого напряжения. Напряжение внутри устройства достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.
- Извлеките батарею, если она разрядилась, или если устройство не будет использоваться на протяжении долгого времени.

## Питание устройства

### Аккумуляторная батарея

- Откройте крышку отсека для батареи. Соблюдая полярность, вставьте 5С 3,7 В литиевую аккумуляторную батарею, входящую в комплект устройства. Закройте крышку отсека для батареи.
- Когда заряд батареи на исходе, Вставьте зарядное устройства в



# Руководство по эксплуатации

соответствующий разъем на задней панели приемника.

## Зарядное устройство

- Вставьте кабель зарядного устройства в mini USB разъем на задней панели. Вставьте вилку устройства в бытовую электророзетку. LED индикатор загорится красным - устройство находится в процессе зарядки. Через 4-6 часов индикатор должен погаснуть; батарея полностью заряжена.
- Первым делом зарядное устройство следует извлекать из розетки, затем из корпуса приемника.
- Зарядное устройство следует отсоединять от приемника когда оно не используется.

## Общие операции

### Включение и выключение

- Убедитесь, что батарея вставлена и заряжена. Нажмите и удерживайте кнопку STANDBY для включения устройства. Нажмите и удерживайте эту кнопку снова для выключения.

### Часы

- При включении устройства оно начинает работу в режиме часов. В этом режиме нажмите и удерживайте кнопку CLOCK для настройки часов. Нажимайте кнопку ►► для настройки времени в следующей последовательности: год => месяц => день => час => минута. Параметр, выбранный для настройки, будет мигать.
- Вращайте регулятор VOLUME по часовой стрелке, чтобы увеличить значение параметра. Вращение против часовой стрелки будет уменьшать значение параметра.
- День недели будет настроен автоматически.
- В режиме настройки времени, если никакая кнопка не будет нажата в течение

5 секунд после выбора параметра для настройки, устройство автоматически перейдет в режим часов.

- В любом режиме нажмите кнопку CLOCK для отображения текущей даты и времени.

## Входной разъем AUX

Для подключения линейного аудиовыхода внешнего аудиоустройства (напр. MP3-плеера) к входу AUX данного устройства используется кабель со штекерами 3,5 мм.

## Операции с радио

- В режиме часов нажмите кнопку ►►, чтобы включить радио.
- ✎ Если в устройство вставлены USB, SD или microSD носители, нажмите кнопку MODE для доступа к режиму радио.
- Для пошаговой настройки радиочастоты нажмите на регулятор VOLUME и вращайте его. Для автоматического поиска радиостанции нажмите и удерживайте кнопки ◀◀ или ▶▶; устройство выполнит поиск ближайшей станции с сильным сигналом и, после ее нахождения, начнет ее вещание. Повторите эту операцию для поиска других доступных станций.
- Также можно нажать и удерживать кнопку ►► для автоматического поиска радиостанций. Каждая найденная станция будет сохранена в памяти устройства, всего можно хранить вплоть до 40 каналов. Нажимайте кнопки ◀◀ или ▶▶ для переключения между сохраненными станциями.
- Для наилучшего приема разверните телескопическую антенну.
- Для регулирования уровня громкости звука вращайте регулятор VOLUME (нажмите на него, если он в режиме тонкой настройки радиочастот).
- Радио отключается нажатием кнопки ►► или MODE.

# Руководство по эксплуатации

## Операции с USB/SD/MMC

### Подсоединение USB/SD/MMC

- Вставьте USB-накопитель в USB-порт данного устройства; вставьте карту памяти в слот для карт памяти. Нажмите кнопку ►► для активации режима USB/SD/microSD. Устройство начнет поиск и считывание подсоединенного носителя. Нажмите кнопку MODE для переключения между воспроизведением USB и карты памяти, если подсоединены оба носителя (по умолчанию будет воспроизводиться USB).
- Одновременно устройство может считывать либо SD/MMC, либо microSD/TF карту.

### Воспроизведение

- Во время воспроизведения нажмите кнопку ►►, чтобы установить воспроизведение на паузу. Нажмите эту кнопку еще раз для продолжения воспроизведения.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку ◀◀ или ►► для перехода к предыдущему или следующему треку. Нажимайте и удерживайте кнопку ◀◀ или ►► для перемотки назад или вперед внутри трека.
- Для регулирования уровня громкости звука вращайте регулятор VOLUME.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку MODE, чтобы выключить плеер и вернуться в режим радио.

### Общая информация по USB/SD/MMC

- Устройство оснащено разъемом USB для подключения стандартного USB-накопителя объемом до 32 ГБ и воспроизведения с него MP3-файлов (совместим с версией USB 2.0).
- Устройство также оснащено разъемом для карт памяти SD/MMC объемом до 32 ГБ, с которых возможно воспроизведение MP3-файлов, и разъемом для карт памяти microSD/TF для карт до 32 ГБ.

**Внимание:** Всегда выключайте устрой-

ство или переключайте его в другой режим, прежде чем извлечь накопитель. В противном случае возможно повреждение накопителя или потеря данных.

►► Некоторые модели стандартных USB-накопителей и карт памяти SD/MMC могут не поддерживаться данным устройством в связи с нарушениями официальных стандартов USB и карт памяти при производстве этих носителей.

- Данным устройством поддерживается файловая система FAT32.

Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей, может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

Внимание: использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

## Операции с будильником

### Настройка будильника

- В режиме часов нажмите и удерживайте кнопку MODE, чтобы перейти в режим настройки будильника. Всего можно настроить вплоть до четырех будильников. Поворачивайте регулятор VOLUME для выбора конкретного будильника, изображение которого будет мигать на экране.
- В режиме настройки будильника нажмите кнопку ◀◀ или ►► для настройки времени будильника. Нажмите кнопку

# Руководство по эксплуатации

один раз для настройки часов, два раза для настройки минут. Вращайте регулятор VOLUME для выбора заданного параметра. Когда нужное время установлено, нажмите кнопку ►| для подтверждения. На экране появится индикатор будильника.

- Для отмены будильника нажмите и удерживайте кнопку MODE, вращайте регулятор VOLUME для выбора нужного будильника, после чего нажмите кнопку ►| . Нажмите и удерживайте кнопку ►| для отмены всех будильников сразу.

- Если никакая кнопка не была нажата в течение 5 секунд, устройство перейдет обратно в режим часов.

## Сигнал будильника

- Когда будильник срабатывает, значок на экране начнет мигать. Если не нажимать никаких кнопок, звонок будет длиться 1 минуту, после чего будильник перейдет в режим отложенного сигнала. В этом режиме звонок будет повторяться каждые 5 минут и длиться 1 минуту. После третьего звонка значок на экране перестанет мигать. Для выключения будильника нажмите любую кнопку, кроме STANDBY.

- Нажимайте кнопку EQ на ПДУ для переключения между разными режимами эквалайзера: Natural, rock, pop, classic, soft, jazz, bass, blues, hall.

## Пульт дистанционного управления

- Нажимайте кнопку REPEAT на ПДУ для выбора повтора воспроизведения всех треков, одного трека или случайного трека.

- Нажимайте кнопку LIGHT для настройки яркости подсветки LCD экрана, доступно шесть уровней яркости: Выкл/20%/40%/60%/80%/100%.

## Чистка и уход

При необходимости протрите корпус влажной тканью; при этом убедитесь, что устройство отключено от сети. Предохраняйте устройство от попадания внутрь жидкости. Расположение устройства не должно препятствовать его нормальной вентиляции.

## Комплект поставки

Приемник	1 шт
Батарея	1 шт
Адаптер питания MiniUSB	1 шт
Аудиокабель	1 шт
Пульт дистанционного управления	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Гарантийный талон	1 шт
Информация потребителя	1 шт

# Руководство по эксплуатации

## Технические характеристики

Диапазон радиочастот	87.5 - 108 МГц
Поддержка носителей	USB/SD/MMC/microSD/TF
Входное напряжение адаптера	AC100-240 ~ 50/60 Гц
Выходное напряжение адаптера	5 В постоянного тока / 600 мА
Номинальная потребляемая мощность	2.4 Вт
Выходная мощность	RMS 3 Вт
Аккумуляторная батарея	3,7 В/800 мАч (Литиевая)
Вес нетто/брутто	1,0 кг / 1,25 кг
Размеры устройства	210 мм x 112 мм x 130 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным совершенствованием данного устройства.

### Произведено:

ШЭНЬЧЖЭНЬ ЙЕАЖОУ ИМПОРТС ЭНД ЭКСПОРТС КО., ЛТД  
РМ. А1208 ДЗИХАО БИЛДИНГ ШЭННАНЬ РОУД ИСТ  
ЛУОХУ ДИСТРИКТ, ШЭНЬЧЖЭНЬ, КИТАЙ  
ПО ПОРУЧЕНИЮ ЛОКИТЕК ГРУПП (ГОНКОНГ) ЛИМИТЕД  
ЮНИТ 3Б 5/Ф ФАР ИСТ КОНСОРЦИУМ БИЛДИНГ, 121 ДЭ ВЁ РОУД, СЕНТРАЛ, ГОНКОНГ

### Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

